

# En résumé, mais en patois = In rakuchi, ma in patê

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **33 (2006)**

Heft 133

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244945>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

sement prendre cette pénible décision. Amédée Clément nous rappelle que cette Amicale a contribué au maintien de notre cher patois durant 44 ans chez les Fribourgeoises et les Fribourgeois de la région de Vevey, Montreux et le Chablais. Leur président, Michel Savary, avait reçu le titre de « Mainteneur du patois » lors de la dernière fête interrégionale des patoisants de Martigny.

Le comité cantonal prend acte avec regret de cette décision; il remercie chacune et chacun de ses membres d'avoir œuvré au maintien de notre parler ancestral; il a invité celles et ceux qui le désirent à faire partie d'une des autres Amicales encore en activité.

## **En résumé, mais en patois - *In rakuchi, ma in patê***

### ***Lè bounè novalè dou komité***

*Dè gran kà, l'a rêmârhyâ Djan Brodâ è cha fèna Prisca po to le travô ke l'an fê derin on mache dè j'an po la tsèvanthe dè « L'Êmi dou patê ». L'a chaluâ avui on gran pyéji la dèchijyon de la novala binda dè lou konchakrà na pyèthe d'anâ din la rèyuva d'avri 2006.*

*I rêmârhyè è fèlichitè la novala binda ke l'a prê lè lachè. I l'i di ke poron kontâ chu lè Fribordzè.*

*I travayè a fère on novi lèvro avui lè travô prèjintâ din lè konkour ke chon organijâ ti lè katr'an, a l'okajyon di fithè di patêjan. Na kobya dè chuti patêjan, avui Dzerâ Genoud kemin prèjidan, chon ou travô du kotyè mê; l'an dza fê di balè tsoujè.*

*Kemin on trâvè pâ mé dè dikchenéro a atsetâ, le komité l'a dèchidâ d'in rèfère yon. L'è la chochiètâ kantonale ke l'i travayè. Metchi Marro l'a betâ chu pi na binda dè fèmalè è dè j'omo por alâ ou bè dè ha dèchijyon. To va bin; ma on ne pou pâ dre kan le lèvro cherè fournê.*

### ***La krouye novala de n'Amikale***

*« Le Botyè a Tobi » vin dè no j'anonhyi cha « mouâ ». N'iran tyè mé na djijanna dè minbro è l'an jou le mâlâ dè pèdre lou prèjidan ou dèbu dè l'an. Portan, Metchi Savary irè jou nomâ « Mantinyâre » a la fitha dè Martigny. Médé Hyemin, chèkretéro, no j'a èkri ke l'avan tsèvanhyi le patê derin 44 an din la kotse dè Vevey, Montreux è dou Chablais. Le komité règrètè ha dèchijyon ma lè rêmârhyè po to chin ke l'an fê po nouthron bi patê. I èchpèrè ke lè minbro dèmandèron de povi intrâ din oun' ôtr' Amikale.*

